



Título: Hacia un modelo pedagógico-tecnológico para el aprendizaje y auto-aprendizaje de idiomas extranjeros.

Centro: Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI). Centro de Innovación y Calidad de la Educación (CICE)

Autores principales: Dra. Olga Lidia Martínez Leyet,

Coautores: MSc. Marisol Patterson Peña, Dra. Liliana Casar Espino, MSc. Maria Cristina Nuñez, Lic. Ricardo Pavón Llero, Dr. Bernardo Aguilera

E-mail: olmartinez@uci.cu

Resumen

En entornos de aprendizaje que presuponen el uso de tecnologías de la información y las comunicaciones como las redes de computadoras (Intranet e Internet) y de sistemas de televisión por cable como elementos esenciales de los procesos de enseñanza aprendizaje es importante el tránsito hacia modelos didácticos que integren las posibilidades que brindan los mismos con un carácter sistémico..

En este trabajo se presentan los resultados obtenidos en la aplicación de un modelo pedagógico-tecnológico que integra las posibilidades que brinda un entorno virtual para el trabajo colaborativo en la red (Plataforma de Teleformación Moodle, Sitios Web, Centro virtuales de Recursos y Centros de Auto-aprendizajes virtuales), así como la utilización de un canal de Televisión con un sistema de actividades de aprendizaje de idiomas extranjeros en apoyo a los procesos de aprendizaje curriculares y extra-curriculares en la comunidad universitaria.

Son resultados de la aplicación de este modelo también la producción de 14 cursos multimedia interactivos (CDs), dirigidos fundamentalmente al aprendizaje autónomo, que se utilizan en el proceso docente en la UCI y en otros programas priorizados de la Revolución, la impartición de la dola creación de recursos didácticos para la televisión y el desarrollo de Centros virtuales y físicos de autoaprendizaje de idiomas extranjeros.

Introducción

El desarrollo de la ciencia y la tecnología han conllevado a la modificación de las condiciones de vida de los seres humanos y a la modificación de dos variables claves que corresponden a las coordenadas espacio temporales, las cuales constituyen el marco de la mayor parte de las actividades de los seres humanos. Las implicaciones de este cambio son grandes ya que se ha eliminado la necesidad de que los participantes en una actividad coincidan en el espacio y en el tiempo y esto cambia la manera como se han hecho la mayor parte de las cosas durante muchos años. Además, los seres humanos están utilizando formas diferentes de comunicarse, de relacionarse con el conocimiento, de acceder a la información, de trabajar, de divertirse y en general de interactuar con el entorno. Esto corresponde a transformaciones que proporcionan nuevos recursos y exigen el desarrollo de nuevas habilidades para desempeñarse de acuerdo con las exigencias de la sociedad actual.

En tal sentido, corresponde a las Universidades formar profesionales competitivos con capacidad de aprender en forma autónoma y de manera permanente, mejorar su calidad de vida y su desempeño laboral utilizando la tecnología apropiada, integrarse a las comunidades científicas en su área de saber, buscar y seleccionar información para aplicarla a la solución de problemas con sentido crítico, innovar procesos, enfrentarse con éxito ante situaciones desconocidas, adaptarse a los acelerados cambios del mundo moderno, utilizar más de un idioma, conocer y valorar otras culturas, entre otros.

Si todos estos aspectos están sufriendo modificaciones en la vida de la humanidad, si el entorno donde se desenvuelve está en constante mutación, la Universidad debe responder a estas transformaciones y prepararse para asumir los cambios que se producen en la sociedad, revisar sus estructuras y métodos de enseñanza aprendizaje hasta encontrar un modelo que responda a las exigencias del mundo de hoy. Es decir, es necesario potenciar la creación de entornos para el aprendizaje donde la interacción profesor estudiante esté mediada por una propuesta de enseñanza, que a través de diferentes tipos de materiales educativos propicie la adquisición y construcción del conocimiento de manera flexible y autónoma. Esto conlleva a que los roles de los participantes en el proceso de enseñanza aprendizaje, las propuestas y

estrategias de enseñanza, los medios y tipos de materiales se adapten a las exigencias de la sociedad.

El uso de las tecnologías en los procesos de enseñanza y aprendizaje en la educación superior, son motivo de reflexión permanente respecto al lugar y al papel que cumplen estas como instancias de mediación pedagógica. A su vez esta labor ha creado una serie de necesidades para hacerle frente a esta integración, como rediseñar y encarnar nuevos procesos formativos, nuevos roles y nuevas competencias, en donde se integren y exploren otros contenidos y métodos; así como estrategias didácticas más acordes a las necesidades actuales; nuevas formas de comunicarnos, expresarnos y relacionarnos; otras formas de aprender y evaluar, para construir entornos de aprendizaje que se apoyen con estas tecnologías. Entendiendo por entorno de aprendizaje "el espacio educativo en el que docentes y estudiantes planifican, acuerdan, desarrollan y participan activamente en experiencias orientadas al logro del aprendizaje de los estudiantes y de los fines educativos de la institución". (Herrero, E, & Cabrera, 2001)

Desarrollo

La constatación de la importancia de la aplicación de las NTIC en la renovación de los métodos de enseñanza y aprendizaje y cómo la utilización de los modernos métodos multimedia y de las redes de información y comunicación pueden contribuir a una renovación continua de los objetivos y contenidos didácticos en la enseñanza de idiomas (Martínez, 2003).

Este proceso de renovación ha conducido a nuestra institución a concebir un modelo pedagógico-tecnológico para el aprendizaje de idiomas extranjeros que tiene su fundamento en los siguientes presupuestos:

- La consideración del lenguaje como fenómeno de construcción social, sin dejar de lado el lenguaje en sí ni los procesos cognoscitivos de los individuos que conforman ese entorno social.
- El enfoque comunicativo para el aprendizaje que refleja la interacción humana en el mundo real en el aprendizaje del lenguaje extranjero.
- La concepción de aprendizaje por niveles en base a un sistema de descriptores que establece las competencias a lograr en cada nivel con flexibilidad para avanzar de forma personalizada.(en base a estudios contextualizados de escalas aplicadas internacionalmente)

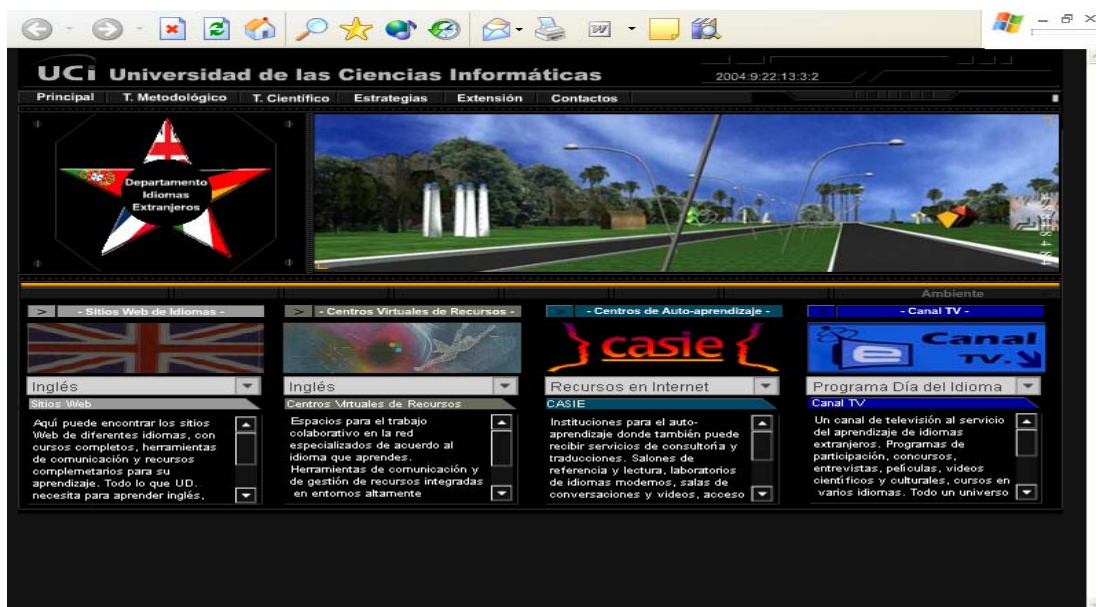
- El rol activo del estudiante responsabilizado con su proceso de autoaprendizaje, donde se tienen en cuenta sus características personales (estilos y estrategias de aprendizaje, tipos de inteligencia, necesidades)
- El diseño de un proceso de enseñanza-aprendizaje semi-presencial, donde se usan y combinan diferentes estrategias y medios: el uso de la plataforma de teleformación Moodle, cursos multimedia interactivos, centros virtuales de recursos, tele-clases y tele-actividades a través de un canal interno de televisión, centros de autoaprendizaje como apoyo al proceso, asesorías y proyectos colaborativos utilizando los recursos de la Intranet universitaria y de Internet.
- Desarrollo de tareas de aprendizaje que el estudiante debe realizar de manera individual y de manera grupal; es decir, hay actividades individuales y actividades colaborativas que promueven la socialización del conocimiento.
- Sesiones presenciales que se dirigen básicamente al desarrollo de la expresión oral, después de un entrenamiento previo en interacción directa con las computadoras, donde el énfasis está en el desarrollo de la audición, el vocabulario, la gramática y la expresión escrita. El control y seguimiento de los estudiantes se realiza a través de los diferentes espacios de mediación que se integran como un sistema.
- El profesor como organizador y creador del entorno de aprendizaje, facilitando la realización de las tareas docentes.

La implementación de un entorno de aprendizaje con todas estas posibilidades ha exigido la producción de diversos recursos didácticos que se utilizan actualmente por una masa de 10000 estudiantes y profesores de la UCI, con resultados notables en el logro del objetivo de desarrollar la competencia comunicativa en idiomas extranjeros en nuestros estudiantes y profesores:

- Cursos multimedia interactivos para seis niveles de aprendizaje en el pregrado, que se pueden utilizar para diversas modalidades de aprendizaje, semi-presencial, a distancia o por la modalidad de auto-aprendizaje, según sea necesario y que completan el ciclo completo de aprendizaje del idioma inglés para la carrera del ingeniero informático, que se pueden desarrollar en la plataforma de teleformación basada en Moodle o como CDs para los que no estén conectados a la red..
- Cursos de postgrado en las mismas modalidades.
- Centros Virtuales de Recursos (Inglés, Escritura Académica)

- Centros de Auto-aprendizaje y Servicios de idiomas Extranjeros: físicos (CASIE) y virtuales (CAVIE), en el que se propicia el acceso a todos los recursos didácticos a través de la Intranet universitaria.
- Uso de la televisión al servicio del aprendizaje de idiomas extranjeros (Teleclases en apoyo a los cursos en Web).

A todos estos recursos se accede a través del Portal de Idiomas Extranjeros puesto a disposición de la comunidad universitaria en la Intranet, propiciando oportunidades para la interacción y el constante perfeccionamiento de los recursos didácticos.



¿Que aportan estos entornos tecnológicos a la concepción de aprendizaje desarrollador que pretendemos lograr?

Desarrollo y montaje de las asignaturas en sitios Web.

El diseño metodológico y didáctico de las asignaturas montadas como sitios Web multimedia interactivos tuvo en cuenta los siguientes elementos:

- Uso de modalidades mixtas dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas (semi-presencial, autoaprendizaje), la cual comprende clases presenciales y de laboratorio, para lograr el desarrollo integrado de las cuatro habilidades básicas del idioma.
- Amplio uso de recursos multimedia, páginas Web interactivas con el uso integrado de herramientas telemáticas de comunicación (las del CVR, tanto síncronas como asíncronas: correos electrónico, chats, forums de discusión, etc.)

- Contenido formativo con tareas con objetivos operacionales, agrupamiento por habilidades, niveles y áreas temáticas.
- Nivel de adaptación a los objetivos del aprendizaje, los contenidos y el desarrollo de habilidades.
- Nivel de adecuación del idioma (estilo, registro y género).
- Organización del texto, gráficos, multimedia y elementos de interacción entre ellos.
- Calidad del entorno audiovisual.

The screenshot shows a Moodle LMS interface for a course titled "Inglés II". The interface is divided into several sections:

- Left Sidebar (Navigation):**
 - Actividades:** Diarios, Diálogos, Encuestas phpESP, Foros, Lecciones, Libros, Recursos, Tareas.
 - Buscar en los foros:** Search bar and "Búsqueda avanzada" link.
 - Administración:** Activar edición, Configuración, Editar información, Profesores, Estudiantes, Grupos, Copia de seguridad, Restaurar, Importar datos del curso, Niveles, Exportar Curso, Calificaciones, Registros, Archivos, Ayuda, Foro de profesores.
 - Mis cursos:** (Empty)
- Main Content Area:**
 - Course Title:** Inglés II
 - Course Description:** About the course, Important News, FAQ, General Discussion Forum, Private dialogue with my professor, Communicating with my partners, My personal diary, COMPLEMENTARY RESOURCES, Curso de Inglés en Universidad Para Tr, Suficiencia, Tarea, Encuesta a estudiantes, Encuesta a Profesores, Objetivos para 2do TCP semana13.
 - Resources (Multimedia Books):**
 - Lesson 1.1, Lesson 1.2, Lesson 1.3, Lesson 1.4, Review Lesson
 - Activites:** Lesson 1.1 Writing, Lesson 1.2 Post-Reading Task, Lesson 1.3 Post-Reading task, Lesson 1.3 Post-Writing, Lesson 1.4 Post-Reading Task
 - POWER POINT PRESENTATIONS**
 - TV classes:** TV Class: Going Shopping
 - Theme 1: Going Shopping** (Image)
 - Theme 2** (Image)
- Right Sidebar:**
 - Recent Activity:**
 - 4 de Abr, 13:41: Marisol De La Carida Patterson Peña, CONCURSO PARA PROFESORES Y ESTUDIANTES EN LA JORNADA DEL IDIOMA más...
 - 28 de Mar, 09:43: Olga Lidia Martínez Leyet, Acerca de la encuesta más...
 - 23 de Mar, 04:43: Marisol De La Carida Patterson Peña, Selecciona el Logo más popular más...
 - 6 de Mar, 23:25: Olga Lidia Martínez Leyet, Welcome to English II más...
 - Calendario:** Calendar for May 2007.
 - Eventos próximos:** Lesson 3.4: Summarizing Hoy (23:55)

Centros Virtuales de Recursos

Los Centros Virtuales de Recursos son espacios en la red diseñados especialmente para ofrecer a alumnos y profesores las mayores facilidades para conocer y utilizar los recursos disponibles y la producción de otros, facilitando la interacción y el trabajo colaborativo. En el mismo se brindan además servicios de información y facilidades de trabajo colaborativo, gestión de recursos e intercambio entre estos.

La naturaleza de los recursos didácticos a gestionar en este tipo de centro se refiere a todos aquellos materiales con un diseño didáctico previo que apoyan el proceso de

enseñanza aprendizaje y que contribuyen al desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés, en correspondencia con una concepción pedagógica definida.

El trabajo que se realiza con los recursos en el mismo incluye la evaluación y validación de los recursos que existen actualmente en la red a través de la investigación y el debate sobre cada uno de ellos; el registro, clasificación, catalogación y ordenamiento de los recursos; la selección de recursos de acuerdo a las necesidades y características de la institución y los usuarios y la evaluación de la efectividad de los recursos utilizados y la producción de materiales didácticos.

Poder contar con un CVR con gran cantidad de recursos clasificados y con valores añadidos a partir de un sistema de evaluación de los mismos, la posibilidad de utilizar herramientas de comunicación síncrona y asíncrona y para el trabajo colaborativo permitió el desarrollo de un grupo de competencias fundamentales en estudiantes y profesores de idiomas, así como un gran caudal de recursos que se comparten y actualizan constantemente de forma colaborativa.

CASIES

Los Centros de Auto-Aprendizaje y Servicios de Idiomas Extranjeros (CASIE) en la UCI ofrecen a estudiantes, profesores y a la comunidad universitaria en su conjunto una nueva experiencia en el autoaprendizaje de idiomas. Los CASIEs son espacios físicos y virtuales apropiados para llevar a cabo la autogestión del aprendizaje. Su propósito es proporcionar al estudiante de idiomas todo lo que necesita para estudiar la lengua que desee: recursos didácticos, tecnologías y asesorías a través de entornos de aprendizaje altamente efectivos. La filosofía del CASIE se basa en los siguientes principios:

- se centra en el estudiante (ya que cada persona tiene una manera de aprender diferente a los demás, donde los objetivos, la velocidad de aprendizaje, las motivaciones e intereses son particularmente de naturaleza personal)
- en la personalización, individualización y en la flexibilidad del proceso de enseñanza-aprendizaje.
- en la comunicación y la interrelación de toda la comunidad educativa
- en el trabajo cooperativo en ambientes interactivos de aprendizaje
- en la autogestión de los recursos de aprendizaje
- en la solidaridad ciberespacial y el respeto mutuo

- en la innovación
- en el aprender a aprender de forma constante
- en la educación multicultural

Objetivos

» Proporcionar a los estudiantes y profesores un espacio de estudio que complemente el esquema de ofertas instruccionales para el aprendizaje de idiomas, permitiéndoles, de acuerdo a sus necesidades y motivación, avanzar y reforzar su aprendizaje a su propio ritmo, contando con una asesoría docente y con una amplia gama de recursos didácticos y tecnológicos para el auto-aprendizaje del idioma extranjero meta.

» Ayudar a los estudiantes a desarrollar sus competencias de aprendizaje mediante las sesiones de tutoría con el propósito de que tomen responsabilidad de su propio aprendizaje y se les facilite el camino hacia la autonomía.

» Involucrar a las personas de la comunidad universitaria que por problemas de horario o por lo especial de sus necesidades para aprender un idioma (preparación para exámenes de certificación, cursos de comprensión de lectura, becas de estudio en el extranjero, participación en proyectos productivos, etc.) no asisten a clases presenciales.

» Ofrecer además otros servicios (traducción e interpretación, copiado de CDs y cassetes de audio y video, escaneado de documentos, etc) que apoyen el aprendizaje de idiomas extranjeros en la universidad.



Canal de TV

La televisión y los audiovisuales en general, tienen un grupo de ventajas que se deben aprovechar para hacer del proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua un proceso activo, dinámico, cooperativo y desarrollador:

- Se integran la imagen y el sonido de forma dinámica y permiten presentar los contenidos en situaciones comunicativas reales o muy cercanas a la realidad
- Se pueden observar diferentes aspectos relacionados con la comunicación verbal y no verbal.
- Se pueden integrar diferentes medios de enseñanza.
- Se puede estimular la observación de las imágenes desde una posición crítica.
- Son medios hacia los cuales los estudiantes se sienten motivados. (Enriquez O'farrill, 2001)

Las emisiones televisivas están integradas a los demás componentes del proceso en función de los objetivos de enseñar y ayudar a los estudiantes a aprender a aprender.

Los contenidos de las emisiones televisivas responden a los diferentes temas de los cursos y constituyen una actividad de ejercitación y sistematización de los contenidos lingüísticos y comunicativos más importantes dentro de estos, prestándose atención a aspectos educativos, culturales y a la orientación profesional de nuestros estudiantes

La metodología que se sigue responde al enfoque comunicativo utilizado en nuestros cursos, matizado por las particularidades de la televisión y tomando en consideración que este es un medio poderoso para aprender el uso natural y auténtico del idioma y que a través del mismo se puede lograr la participación activa y reflexiva de los alumnos en el aprendizaje.

Nuestra emisión además de verse como un producto televisivo, se puede considerar como un producto multimedia. Esta se caracteriza por contar con escenificaciones cortas actuadas por estudiantes y profesores, en situaciones que pueden encontrarse en la vida cotidiana de los mismos. Las mismas promueven la observación activa y reflexiva de los estudiantes y se caracterizan además por su contenido humorístico de manera que se movilice la esfera afectiva de los estudiantes.

Se ha reconocido (Lonergan 1984) que la televisión y el vídeo tienen un alto valor motivacional en si mismas porque los estudiantes están acostumbrados a ellos como forma de entretenimiento. Por esa razón, la mayoría de los estudiantes muestran interés por la programación educativa.

La vinculación de la emisión por TV con las clases no presenciales se da en ambas direcciones. El uso de videos clips cortos en los cursos a los que los estudiantes acceden a través entorno virtual de aprendizaje en cada una de las asignaturas, los prepara de cierta manera para interactuar con la televisión como medio de aprendizaje Las tareas que acompañan a estos videos desarrollan en los estudiantes estrategias que los ayudan también a leer las imágenes televisivas, a la vez que se propicia la reflexión crítica sobre las imágenes que observan y por tanto la utilización del idioma estudiado.

La posibilidad de que los estudiantes tenga acceso a la emisión a través de la Intranet posibilita la oportunidad de un mayor aprendizaje por cuanto el estudiante puede

observar un mismo segmento cuantas veces lo considere necesario; precisamente para crear hábitos lingüísticos correctos, la repetición resulta de gran importancia.

El desarrollo del entorno virtual de aprendizaje en la UCI y del modelo pedagógico que lo sustenta ha permitido producir recursos didácticos (cursos multimedia) para otros programas y tareas priorizadas de la Revolución:

- 2 cursos multimedia de la Colección UCIAcademia, para los médicos cubanos internacionalistas (Inglish for beginners y Intermediate English)
- 3 cursos multimedia para el programa de municipalización de la medicina (Ingles I, II y III).
- 2 cursos para la maestría de Ciencias Medicas en el exterior (Medicina General y Estomatología) en colaboración con profesores de la especialidad)

http:// teleformación.uci.cu

EVA UCI » IE II » Recursos » TV Class: Going Shopping Actualizar Recurso

INTER-NOS
Universidad de las Ciencias Informáticas

Intranet | Correo | Soporte Técnico | Foro

Inicio > Teleclases 2do Sem. > 1er año > Inglés 2 Lunes 28 de Mayo de 2007

Inglés 2

| No. de Conf. | Contenido | Visualizar |
|--------------|------------------|------------|
| Conferencia2 | Going shopping | |
| Conferencia4 | A telephone call | |
| Conferencia5 | At the Doctor's | |

Inter-Nos © Copyright 2007 UCITeVe-DTU

CONCLUSIONES

En la Universidad de las Ciencias Informáticas se transita hacia un modelo de enseñanza-aprendizaje de idiomas extranjeros flexible, con tendencia al uso integrado de las tecnologías disponibles. Es en este marco que el Departamento de Idiomas Extranjeros de la UCI ha configurado su entorno de aprendizaje, como un espacio educativo que integra el uso de todos los recursos tecnológicos puestos a su disposición integrados como un sistema que propicia un aprendizaje desarrollador y significativo.

El objetivo del uso intensivo de las TIC en este modelo es la optimización del proceso de enseñanza aprendizaje, concebida como herramientas usada por una pedagogía que toma en cuenta las necesidades individuales y que ofrece ventajas en tres direcciones fundamentales.

- Diversificación de los métodos de enseñanza.
- Optimización del entrenamiento lingüístico.
- Mayor énfasis en la competencia comunicativa.

Son resultados de la aplicación del mismo en la UCI el logro de un proceso de enseñanza aprendizaje de idiomas extranjeros cualitativamente superior, con índices de calidad aceptables según estándares internacionales en centros de ciencias técnicas.

Son insatisfacciones aún la insuficiente comprensión por parte de todos los implicados en el proceso de enseñanza aprendizaje del cambio de mentalidad necesario para enfrentar la didáctica de la virtualidad y la necesidad de convertirse en agentes activos y creadores para lograr resultados aún mejores.

BIBLIOGRAFIA

Cabero Julio, Duarte A. Barroso J. La piedra angular para la incorporación de los medios audiovisuales, informáticos y nuevas tecnologías en los contextos educativos: la formación y el perfeccionamiento del profesorado. EDUTEC. REVISTA ELECTRONICA DE TECNOLOGIA EDUCATIVA Núm. 8. NOVIEMBRE 1997.

CALICO. Scholarly activities in computer-assisted language learning: development, pedagogical innovations, and research. Documento aprobado por el Buró y la membresía de CALICO, el 17 de marzo del 2001. Consultado en Internet el 17 de mayo del 2001 en: www.calico.org

Corona, D. De Obligación a Necesidad Académica y Profesional: Reflexiones en torno a la Aplicación del Programa Director de Idiomas en la Educación Superior. Dirección Docente-Metodológica del MES. Ponencia a Pedagogía, 1993.

Enríquez O'Farrill, Isora. Entrevistas a productores de cursos de lenguas para la BBC y directivos de la sección de enseñanza de lenguas de la BBC. Londres, Agosto 2001.

Gardner, D. and Miller, L. (1999). Establishing Self Access: From Theory to Practice. Cambridge: Cambridge University Press.

Gremmo, M-J. and Riley, P. (1995). Autonomy, self-direction and self access in language teaching and learning: the history of an idea. System 23, 2: 151-164.

González Castro, Vicente. Teoría y práctica de los medios de enseñanza. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1986

Herrero, E, & Cabrera F. Modalidades de acceso a la información en distintos entornos tecnológicos. Didáctica y Tecnología Educativa para una universidad en un mundo digital. 2001

Holec, H. (1980). Learner training. In H. Altman and V. James (Eds.), Foreign Language Teaching: Meeting Individual Needs (pp. 30-45). Oxford: Pergamon Institute of English.

Lewis, Robert. *Grupos de trabajo en comunidades virtuales*, consultada en marzo 2005 <http://www.uoc.edu/web/esp/art/uoc/lewis0102/lewis0102.html>

Lonergan, Jack. Video in Language Teaching. CUP, U.K. 1984

Martínez. O. Metodología para la utilización de las NTIC en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en las carreras de ingeniería. Tesis de Doctorado. Julio 2003.

Nuñez, Francesc. *Internet, fábrica de sueños : Claves para la comprensión de la participación en foros y chats*. Abril 2001 consultada en marzo 2005 <http://www.uoc.edu/humfil/articles/esp/nunez/nunez.html>

Rico, P. y otros. Algunas consideraciones teóricas de carácter general para la operacionalización de las variables Proceso de Enseñanza-Aprendizaje y Aprendizaje

Desarrollador. En Proyecto de investigación El Proceso de Enseñanza Aprendizaje bajo las condiciones de la escuela primaria cubana actual. ICCP, Sept. 2000

Sigalés, Charles. *El potencial interactivo de los entornos virtuales de enseñanza y aprendizaje en la educación a distancia* consultada en mayo 2005
<http://www.uoc.edu/web/esp/art/uoc/sigales0102/sigales0102.html>